SCHAERBEEKinfo
BULLETIN BIMENSUEL GRATUIT D'INFORMATION COMMUNALE – TWEEWEKELIJKS GRATIS GEMEENTELIJK INFORMATIEBLAD
193
28|05|2014

Cet été, découvrons Schaerbeek grâce aux « ESTIVALES 2014 » p. 13

Schaerbeek finaliste du prestigieux Mayors Challenge p. 4

Schaarbeek is een van de finalisten van de Mayors Challenge p. 5

Les bonnes manières s'apprennent dès l'enfance p. 12

Goede manieren leer je als kind p. 12



« Les jeux sont faits. Tout reste à faire ! »

A l'heure où je rédige cet édito, les Belges ne se sont pas encore exprimés dans ce « méga scrutin » pour choisir leurs représentants aux parlements européen, fédéral et aux différents parlements régionaux – plus particulièrement pour nous, au parlement bruxellois. p. 3

"Het spel is gespeeld. Al de rest moet nog gebeuren!"

Op het moment dat ik dit editoriaal schrijf, hebben de Belgen zich nog niet uitgesproken in de 'mega-stemronde' om hun vertegenwoordigers te kiezen in het Europese, federale en de andere regionale parlementen. En meer in het bijzonder voor ons, het Brussels parlement. p. 3

[SPORT]

AFAK et le mini-foot à Gaucheret

Les beaux jours propices aux activités en plein air. Le mercredi 16 avril dernier, un tournoi de mini-foot a été organisé dans le quartier Gaucheret. À l'origine de ce projet, l'AFAK Bruxelles, soutenue par l'IBGE et la commune de Schaerbeek. L'équipe gagnante s'est vue remettre la coupe des mains du bourgmestre.



De gauche à droite: Joson, Mohamed, Ahmed Bougtya (asbl Afak), Abdullah (animateur gardien de parc), Mohssin, Issam, Moad.

C'est sous un soleil radieux que s'est déroulé au parc Gaucheret tout au long de la journée du 16 avril un tournoi de mini-foot, pour le grand plaisir des amateurs de football et des habitants du quartier. Organisé par l'asbl de quartier « L'AFAK Bruxelles », en collaboration avec l'IBGE, ce tournoi est une première étape vers une multitude de projets sportifs, socio-culturels et environnementaux.

Ahmed Bougtya, président de l'AFAK Bruxelles et habitant du quartier, explique sa démarche: « *Si nous organisons ce tournoi, c'est pour répondre à une demande persistante des jeunes du quartier* ». Abdelwahab (16 ans), joueur de l'équipe Gaucheret, salue cette initiative : « *Cela donne de la motivation pour s'impliquer encore plus dans le sport qu'on aime* ».

À l'issue du match final, c'est l'équipe Los Matadores qui a su s'imposer face à Istanbul, avec un score de 5 à 2. L'équipe gagnante s'est vue remettre coupes et médailles des mains du bourgmestre. « *L'IBGE apporte également son soutien d'un point de vue logistique. En plus des médailles et des coupes, il y a également le chapiteau et l'encadrement de l'évènement qui est assuré par les gardiens-animateurs du parc géré par l'IBGE* » précise Nourdine, gardien-animateur depuis six ans.

> *« Si nous organisons ce tournoi, c'est pour répondre à une demande persistante des jeunes du quartier »*

AFAK, L'HORIZON EN POINT DE MIRE

Les organisateurs se sont particulièrement réjouis de la présence du bourgmestre, à qui ce quartier, qu'il qualifie de source de fierté, tient particulièrement à cœur : il avait entamé sa réhabilitation alors qu'il était échevin de l'urbanisme et de la rénovation urbaine à Schaerbeek.

Après une restructuration urbaine – parc Gaucheret, maison du citoyen, rénovation de l'école, etc. – le quartier connaît aujourd'hui une dynamique positive. Le bourgmestre veut poursuivre cet effort, notamment en soutenant les initiatives qui s'y développent.

AFAK Bruxelles est l'une de ces initiatives, une asbl créée en janvier 2014 pour agir au service des habitants du quartier Gaucheret. AFAK Bruxelles (AFAK veut dire « horizon » en arabe), outre le mini-foot et le football, souhaite également développer ses activités dans le domaine de l'Athlétisme, du soutien scolaire et dans le vivre-ensemble d'une manière générale, notamment en créant des moments de rencontre avec les habitants du quartier ou encore en sensibilisant à la propreté. Ce premier tournoi, le 16 avril, n'est que le début de son action. L'objectif à long terme serait de constituer des équipes de foot et de mini-foot pour les enfants et les jeunes. Les projets sont multiples et la motivation du président et de ses membres est grande.

L'ADMINISTRATION COMMUNALE DE SCHAERBEEK RECRUTE

DEUX JURISTES (H/F)

Fonction 1

- Donne des avis juridiques principalement dans les matières du droit des personnes et des étrangers, du droit administratif ;
- Conseille directement l'Officier de l'Etat civil ;
- Assure le suivi des dossiers amenant à un refus de mariage ou de cohabitation légale ;
- Apporte un soutien juridique aux différents services de l'administration ;
- Assure le suivi des actions en justice de la commune.

Fonction 2

- Donne des avis juridiques dans toutes les matières du droit
- Apporte en particulier un soutien juridique aux services du Receveur communal, des Assurances et de la Gestion immobilière
- Contribue à l'élaboration des contrats d'acquisition ou de vente de biens immobiliers, des conventions-type et des actes divers tels que baux locatifs, baux emphytéotiques, concessions, règlements d'ordre intérieur, etc.
- Gère à l'amiable les différends liés à l'exécution des différentes conventions
- Assure le suivi des actions en justice de la commune

Profil

Fonction 1 :

- MASTER EN DROIT avec une expérience utile dans le domaine du droit des personnes et des étrangers ainsi qu'en droit international privé familial

Fonction 2 :

- MASTER EN DROIT de préférence avec une expérience en droit immobilier, droit de la construction, droit administratif, droit des assurances et/ou droit de la fiscalité locale

Pour les deux fonctions :

- Capacité d'adaptation et d'organisation, polyvalence et autonomie
- Esprit d'analyse et de synthèse
- Qualités rédactionnelles
- Bonne aptitude à l'écoute et à la communication
- Volonté et capacité de s'adapter au fonctionnement de l'institution communale
- Bilingue FR/NL

Contrats :

Temps plein à durée indéterminée

Comment postuler ?

Candidature à envoyer à l'attention du Collège des Bourgmestre et Echevins, Place Colignon à 1030 Bruxelles ou par e-mail à RH_competences@schaerbeek.irisnet.be

DATE LIMITE : 15/06/2014

Nos offres d'emploi peuvent être consultées sur le site internet www.schaerbeek.be – rubrique emploi : travailler à l'administration communale.

HET GEMEENTEBESTUUR VAN SCHAARBEEK HEEFT EEN VACATURE VOOR

TWEE JURISTEN (M/V)

Functie 1

- Geeft juridische adviezen voornamelijk in personenrecht, in vreemdelingenrecht en in administratief recht;
- Geeft rechtstreeks raad aan de Ambtenaar van de burgerlijke stand;
- Verzekert de opvolging van de dossiers wat betreft weigering van huwelijk en wettelijk samenwonen;
- Ondersteunt de verschillende diensten van het bestuur;
- Verzekert de opvolging van de rechtsvorderingen van de gemeente;

Functie 2

- Geeft juridische adviezen in alle rechtsmateries
- Ondersteunt in het bijzonder de diensten van de Gemeenteontvanger, Verzekeringen en Vastgoedbeheer;
- Verleent zijn/haar medewerking bij het opstellen van aankoop- en verkoopcontracten van vastgoed, van typeovereenkomsten of van allerlei akten als huurcontracten, erfpachten, concessies, reglementen van inwendige orde, enz.
- Beheert in der minne geschillen betreffende de uitvoering van verschillende concessies
- Verzekert de opvolging van de rechtsvorderingen van de gemeente

Profiel

Functie 1:

- MASTER IN DE RECHTEN met een nuttige ervaring inzake personenrecht, vreemdelingenrecht, privaat international familialerecht

Functie 2:

- MASTER IN DE RECHTEN bij voorkeur met een ervaring inzake onroerend recht, bouwrecht, administratief recht, verzekeringsrecht en/of locale fiscaal recht

Voor beide functies :

- Aanpassings- en organisatiecapaciteiten, polyvalent en zelfstandig
- Zin voor analyse en synthese
- Goede redactievaardigheden
- Luister- en communicatievaardigheden
- Zich vlot kunnen aanpassen aan de werking van een gemeentelijke administratie
- Tweetalig NL/FR

Contracten:

Voltijds voor onbepaalde duur

Hoe solliciteren ?

Kandidatuur ter attentie van het College van Burgemeester en Schepenen opsturen, Colignonplein, 1030 Brussel of per e-mail naar RH_competences@schaarbeek.irisnet.be

TERMIJN: 15/06/2014

Onze jobaanbiedingen kunnen geraadpleegd worden op de website www.schaarbeek.irisnet.be – rubriek Tewerkstelling: Openbaar ambt te Schaarbeek/Werken voor het gemeentebestuur

« Les jeux sont faits. Tout reste à faire !»



*A l'heure où je **rédige** cet édito, les Belges ne se sont pas encore exprimés dans ce « méga scrutin » pour choisir leurs représentants aux parlements européen, fédéral et aux différents parlements régionaux – plus particulièrement pour nous, au parlement bruxellois. A l'heure où vous **lisez** cet édito, vous, les citoyens, vous êtes exprimés. Et comme chacun le sait, « l'électeur a toujours raison ». Le temps est suspendu, le moment est crucial. Au Casino, le croupier à la table de la roulette entonnerait son «les jeux sont faits, rien ne va plus». Ici, pas de hasard, il faut dire: «tout reste à faire et il faut que tout aille mieux».*

En tout cas le message que l'électeur aura donné, que vous nous aurez donné sera: mettez-vous à table, retroussez-vous les manches et, en avant, au travail.

Et si le 25 mai, on n'a pas voté pour les communales, ces élections auront évidemment des conséquences fondamentales pour nous, Schaerbeekois. Nos principales préoccupations dépendent des autres niveaux de pouvoir: la santé, la nôtre et celle de nos proches; l'emploi et celui de nos enfants; notre salaire poche et notre pouvoir d'achat; la formation qualifiante des jeunes; notre enseignement, nos écoles et nos crèches; le logement; l'environnement; la mobilité... sans oublier la justice, la sécurité et des dossiers chauds comme celui du survol des Bruxellois. Si les autorités communales s'attèlent, dans leurs compétences, à améliorer la qualité de vie des Schaerbeekois, il paraît évident qu'une grande partie du bien-être de nos concitoyens dépend de décisions prises ailleurs. Et lorsque ces décisions ne sont pas prises ou mal prises, ce sont alors souvent les autorités locales qui doivent intervenir en dernier ressort: CPAS dépassés par les demandes, zones de police débordées, problèmes des flux migratoires et installation des nouveaux arrivants, logements insalubres, radicalisation dans tous les domaines, désespoir des jeunes victimes d'un chômage endémique dans certains quartiers, problèmes de places dans les écoles et les crèches de nos quartiers... Et si l'échelon local doit passer à la manœuvre, il faut encore qu'il en ait les moyens ! Tiens, le refinancement des pouvoirs locaux... encore un dossier chaud à prendre en main.

Oui, décidément, les électeurs ont raison : mettons-nous à table, retroussons-nous les manches et, en avant, au travail.

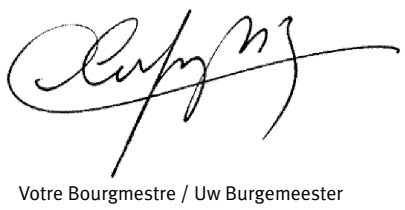
"Het spel is gespeeld. Al de rest moet nog gebeuren!"

*Op het moment dat ik dit editoriaal **schrijf**, hebben de Belgen zich nog niet uitgesproken in de 'mega-stemronde' om hun vertegenwoordigers te kiezen in het Europese, federale en de andere regionale parlementen. En meer in het bijzonder voor ons, het Brussels parlement. Maar op het moment dat u dit editoriaal **leest**, als burger, heeft u uw stem al uitgebracht. En zoals iedereen weet; "heeft de kiezer altijd gelijk". De tijd staat stil, dit is het moment. In het casino horen we van de croupier aan de rouletteta-fel "dat het spel gespeeld is, het is gedaan". Maar hier integendeel, moet men zeggen "alles moet nog gedaan worden, alles moet beter".*

In ieder geval zal de boodschap van de kiezer, van u, zijn: zet u aan tafel, stroop de mouwen op en aan het werk!

En ook al is er op 25 mei niet voor de gemeentes gestemd, toch zullen deze verkiezingen uiteraard belangrijke gevolgen hebben voor ons Schaarbekenaren. Onze belangrijkste zorgen hangen af van de andere overheidsniveaus: de gezondheid, die van ons en onze naasten, de werkgelegenheid en die van onze kinderen, ons loon en onze koopkracht, kwaliteitsvolle opleidingen voor de jeugd, ons onderwijs, onze scholen en onze crèches, de huisvesting, het milieu, de mobiliteit... Zonder justitie, veiligheid en andere hete hangijzers zoals de vluchten boven Brussel te vergeten. De gemeentelijke overheden trachten, binnen hun bevoegdheden, de levenskwaliteit van de Schaarbekenaren te verbeteren, maar het is duidelijk dat een groot deel van het welzijn van onze medeburgers afhangt van beslissingen die elders genomen worden. En indien deze beslissingen niet of slecht genomen worden, dan zijn het vaak de lokale overheden die als laatste redmiddel moeten tussenkomen. OCMW's die achterlopen door alle oproepen, overbevraagde politiezones, problemen verbonden aan de migratietoestroom, slechte huisvesting, radicalisering binnen alle domeinen, wanhopige jonge slachtoffers van een in sommige wijken endemische werkloosheid, plaatsgebrek in onze scholen en crèches,... En als het lokale niveau zelf tot actie moet overgaan, moeten er eerst nog voldoende middelen zijn! Tiens, de herfinanciering van de lokale overheden... Nog een heet hangijzer om aan te pakken.

Ja, absoluut, de kiezers hebben gelijk: laten we ons tafel zetten, de mouwen opstropen en aan het werk gaan!



Votre Bourgmestre / Uw Burgemeester

EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO

SAMEDI 31 MAI DE 16H À 21H

La Maison Dailly * propose

DÉFILÉ « ETHNICOLOR »

un défilé aux couleurs des différentes cultures et générations de son public.

Où ? à l'Ecole 10, Grande rue au bois, 57
Entrée gratuite

Inscriptions et renseignements
à la Maison Dailly au 02/737.72.12

Au programme :
- Défilé
- Dégustation des cuisines du monde
- Soirée Dansante
- Jeux pour les plus jeunes

* La Maison Dailly est située au 208 avenue Dailly, elle propose aux habitants du quartier des activités multiples.

[RÉNOVATION]

La Place Jansen entièrement reliftée !

LES COMMERÇANTS SONT PRÊTS À VOUS ACCUEILLIR.

Cela fait plusieurs mois que les riverains et commerçants du quartier grande rue au bois-Chazal-Jansen vivent à l'heure des travaux, avec tous les désagréments inévitables que cela occasionne....



Aujourd'hui leur patience est enfin récompensée, la place Jansen, flambant neuve, a retrouvé son accessibilité et les commerçants sont prêts à vous accueillir !
Le jeudi 12 juin prochain, dès 18h, nous vous invitons cordialement à son inauguration festive!

UN ESPACE PLUS CONVIVIAL ET PLUS ESTHÉTIQUE !

Formé par l'angle des rues Jansen, Chazal et Grande rue au Bois, ce triangle dénommé Place Jansen avait besoin d'un sérieux rafraîchissement. Lieu de rencontre multi-fonctionnel, avec ses nombreux commerces et horeca, son marché hebdomadaire, le passage de 2 lignes de bus et d'un ICR (itinéraire cyclable), cette place jusqu'alors peu accueillante méritait d'être requalifiée pour la rendre plus conviviale, plus confortable et plus accessible à tous.

Ainsi le nouveau dallage est désormais plus lisse, plus esthétique et plus confortable.
Des bancs au sein de la placette invitent au repos et à la rencontre. Et c'est sans doute un des éléments les plus marquants de cette rénovation. Conçus par l'artiste designer Lucile Soufflet, ces bancs apportent à la place une touche esthétique indéniable !

Les plantations ont été densifiées : 19 érables rouges seront plantés prochainement dans l'avenue Chazal, afin de prolonger l'alignement. La placette accueille déjà 6 savonniers, apportant de l'ombre au-dessus des bancs, et des parterres de fleurs et de plantes vivaces. Enfin des charmes seront plantés à chacune des entrées de la Grande rue au Bois.

UNE ATTENTION PARTICULIÈRE À LA SÉCURITÉ DES PIÉTONS!

Une zone résidentielle 20km/h a été créée dans le tronçon de la rue Jansen qui borde la place, offrant ainsi un espace de plain-pied englobant le trottoir, la petite voirie, les zones de stationnement et la placette. Dans la Grande rue au Bois, un passage piéton surélevé et deux coussins berlinois marquent l'entrée dans la zone 30.

Des oreilles de trottoir encadrent désormais les carrefours.
Les personnes à mobilité réduite n'ont pas été oubliées non plus : bordures abaissées et dalles pour personnes malvoyantes jalonnant les traversées.
Les 2 arrêts de bus ont été réaménagés pour un meilleur confort des usagers.

Enfin, pour faciliter le passage des bus, une bande bus a été créée au sortir de la place, et pour la sécurité des cyclistes, les itinéraires cyclables ont été clairement marqués au sol.

Ainsi aucun usager et aucune fonction spécifique de la place n'ont été négligés !

« *Nous avons, tout au long du chantier, essayé de tenir compte au mieux des souhaits de chacun. Certaines adaptations ont été réalisées afin de rencontrer les besoins des uns et des autres. Des échanges réguliers avec les riverains, les commerçants, l'entrepreneur, des services communaux à l'écoute et assurant un excellent suivi, ont permis de réaliser ce chantier dans une dynamique constructive et riche de rencontres* » souligne l'échevin des travaux Vincent Vanhalewyn.

> *« Gageons que cette place redevienne un lieu où il fait bon de s'attarder, se déplacer et se rencontrer ! »*

[DÉVELOPPEMENT DURABLE]

Schaerbeek est finaliste du prestigieux Mayors Challenge

La ville de Schaerbeek fait partie des 21 finalistes sélectionnés parmi les 155 villes européennes au Mayors Challenge, le concours organisé par la fondation Bloomberg Philanthropies pour trouver des solutions innovantes aux problèmes urbains.



Le Bourgmestre Bernard Clerfayt avec David Neuprez, secrétaire communal et Mélanie Rasquin, Coordinatrice du service Subventions et Partenariats

RELEVER LE DÉFI URBAIN

Le Mayors Challenge est un concours invitant les villes à soumettre des idées innovantes pour résoudre des problèmes majeurs et améliorer la vie urbaine. Ces idées seront par la suite diffusées auprès d'autres villes. Michael R. Bloomberg, philanthrope et 108e maire de la ville de New York, qui avait déjà organisé plusieurs fois ce challenge aux Etats-Unis, a lancé pour la première fois ce concours sur le continent européen.

155 villes européennes ont participé et soumis des idées audacieuses et créatives, susceptibles de remédier à certains des problèmes importants auxquels l'Europe est confrontée: chômage des jeunes, populations vieillissantes, défi énergétique et environnemental, isolement social, participation citoyenne, développement économique, sécurité et santé publiques, efficacité des administrations.

SCHAERBEEK DANS LA COUR DES GRANDS

6 villes belges (Gand, Anvers, Bruges, Liège, Charleroi et Schaerbeek) ont remis un dossier. Fin avril, l'Agence Bloomberg a annoncé que Schaerbeek est la seule ville belge à avoir été sélectionnée. Elle fait partie des 21 finalistes avec: Amsterdam, La Haye, Athènes, Barcelone, Madrid, Lisbonne, Londres, Sofia, Stockholm, Varsovie, Bologne, Cardiff, Florence, Gdansk, Cracovie, Bristol, Brno, Kirklees (Royaume-Uni), Stara Zagora (Bulgarie), York (Royaume-Uni).

« *La participation au 'Mayors Challenge'* » continue Bernard Clerfayt, « *est pour notre commune une formidable opportunité de lancer un nouveau projet. C'est aussi pour notre administration un très beau challenge et une manière de démontrer ses qualités et son côté innovateur. Nous voilà donc encouragés dans notre travail et très fiers d'avoir été sélectionné* ».

ET LE PROJET SCHAERBEEKOIS ?

« *Le défi énergétique est bien connu* » enchaine le Bourgmestre, « *nous savons qu'il coûtera plus cher aux plus pauvres, son coût sera énorme là où il existe des structures anciennes et non adaptées. Nous voulons anticiper sur ces défis. Le rôle des gestionnaires publics que nous sommes est en effet de prévoir le mouvement, de l'accompagner, de donner des directions et prendre appui sur la capacité de chacun à entreprendre les actions appropriées* ».



Cécile Jodogne, Echevine de la rénovation urbaine et Présidente de l'asbl RenovaS :

« Ce projet ambitieux s'appuie sur diverses compétences au sein de la commune et de ses partenaires. Avec son importante expertise en matière de sensibilisation et de conseils aux économies d'énergie et d'accompagnement des habitants dans leurs travaux de rénovation, l'asbl RenovaS constitue un partenaire privilégié dans l'élaboration du projet. »

Bernard Clerfayt, Bourgmestre de Schaerbeek: « *En matière de politique de la ville, les défis sont de plus en plus nombreux et, malheureusement, les ressources toujours rares. C'est la raison pour laquelle nous préconisons, lorsque c'est possible, des solutions qui s'appuient sur la capacité des individus à répondre à leur problème, de manière durable et peu coûteuse pour les pouvoirs publics. C'est le sens de la proposition que nous avons soumise au comité de sélection* ».

« *Plus pratiquement* » explique Mélanie Rasquin, Coordinatrice du service Subventions et Partenariats et l'une des principales chevilles ouvrières du projet avec le Secrétaire communal, David Neuprez, la responsable du développement E-Governement, Françoise Winnepenninckx, et le responsable de l'informatique, Olivier Collet, « *la facture énergétique est sans cesse grandissante. L'habitat ancien doit être rénové pour faire face à ces défis énergétiques et aux coûts de plus en plus importants qu'ils engendrent pour les particuliers.*
Grâce au survol de la commune par un drone et l'élaboration d'une thermographie géante pour l'ensemble des habitations, notre équipe veut réaliser une cartographie en 3D dont les résultats serviront à établir un dossier « Energie et habitat » pour chaque appartement, chaque maison. Ce dossier serait disponible sur un site internet et comprendrait une estimation complète de leur performance énergétique, des pistes de rénovation/modernisation, coût des investissements à effectuer, retour sur investissements, liens vers les primes énergie à leur disposition...
Ce site internet est une idée simple mais nouvelle et surtout pratique et facile. Ce serait un outil et un incitatif à l'amélioration massive de l'environnement de la collectivité au niveau local, aussi bien pour les habitants de la commune que pour les pouvoirs locaux ».

QUELLES SONT LES PROCHAINES ÉTAPES ?

Les finalistes participeront en juin à Berlin à une réunion de travail avec des experts en innovation, politique et planification. Ensuite, les 21 finalistes préciseront leur dossier. Le jury se positionnera alors et choisira les 5 villes couronnées. Le premier prix de 5 millions d'euros viendra récompenser la ville ayant soumis l'idée la plus innovante et la plus reproductible. Quatre autres villes se verront remettre une récompense d'un million d'euros. Cela sera fait normalement en octobre.

Vincent Vanhalewyn, Echevin de l'Energie, chargé du Développement durable :

« La participation à ce Mayors Challenge s'inscrit parfaitement dans le cadre du Plan Communal de Développement Durable, et plus particulièrement de son volet environnemental, l'agenda 21. Et dans ce domaine, notre travail avance à grand pas : rénovation du patrimoine communal pour qu'il soit exemplaire en matière énergétique, élaboration du Plan Climat 2021 (construction passive et rénovation basse énergie, optimalisation du charroi communal et production d'énergie renouvelable…), sensibilisation et formation des citoyens en matière d'économie d'énergie, poursuite des programmes d'échanges européens (EU GOING LOCAL 2020) ou internationaux… ».





Mohamed El Arnouki, Echevin chargé de l'Informatique :

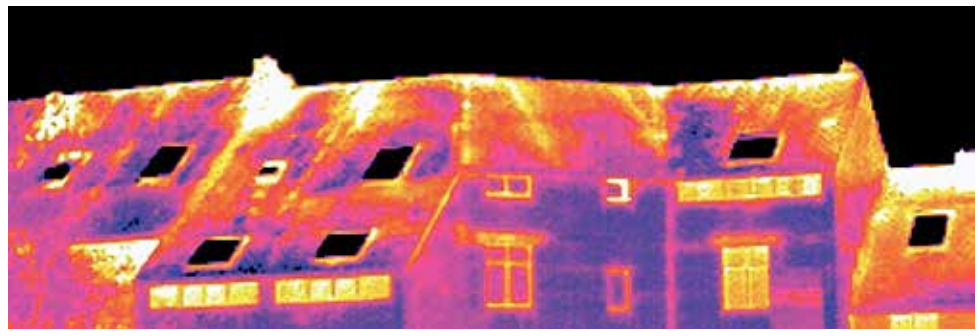
« Je ne peux que me réjouir de cette participation au Mayors Challenge. Le défi technologique est un défi en soi mais les nouvelles technologies sont aussi des outils essentiels pour la bonne résolution des autres défis. Et nous savons déjà que les coûts du changement seront énormes et les rythmes du changement lents là où il existe des structures anciennes et non adaptées ».

Vous trouverez de plus amples détails sur le Mayors Challenge 2013-2014 ainsi que des informations connexes sur le site:
http://mayorschallenge.bloomberg.org/

[DUURZAME ONTWIKKELING]

Schaarbeek is een van de finalisten van de Mayors Challenge

Schaarbeek is bij de 21 finalisten die werden gekozen uit de 155 Europese steden die zich kandidaat stelden voor de Mayors Challenge, een wedstrijd georganiseerd door de stichting Bloomberg Philanthropies, die innoverende oplossingen voor stedelijke problemen bekroont.



STEDELIJKE UITDAGINGEN AANGAAN

De Mayors Challenge is een wedstrijd waarbij steden innoverende ideeën mogen indienen die oplossingen bieden voor grotere problemen en het stadsleven aangenamer kunnen maken. Die ideeën worden achteraf ook aan andere steden doorgegeven. Michael R. Bloomberg, filantroop en 108e burgemeester van de stad New York, die in de Verenigde Staten deze challenge al meermaals organiseerde, lanceerde de wedstrijd nu voor het eerst in Europa.

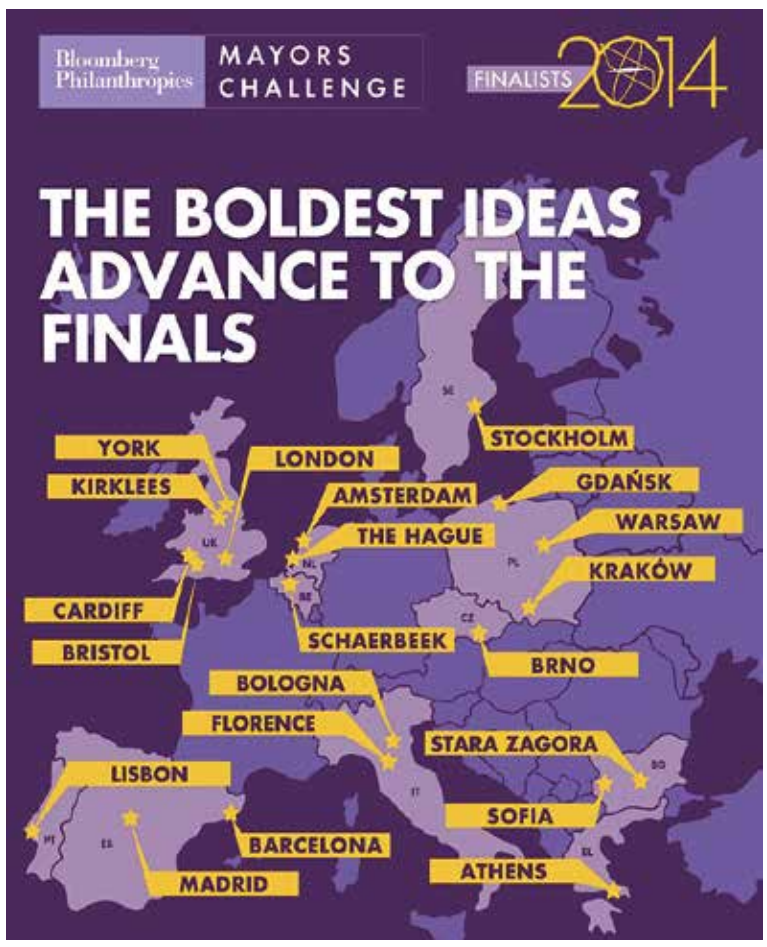
Er namen 155 Europese steden deel. Zij dienden gewaagde en creatieve ideeën in, waarmee ze iets willen doen aan een aantal van de belangrijke problemen waarmee Europa momenteel wordt geconfronteerd: jeugdwerkloosheid, vergrijzing, milieu en energie, sociaal isolement, burgerparticipatie, economische ontwikkeling, veiligheid en volksgezondheid, efficiëntie van de overheden.

Bernard Clerfayt, burgemeester van Schaarbeek: "*Inzake stadsbestuur worden de uitdagingen alsmaar talrijker en de middelen helaas steeds schaarser. Daarom geven wij, indien mogelijk, de voorkeur aan oplossingen die steunen op de mogelijkheden van individuen om op een duurzame en voor de overheden kostenbesparende manier een oplossing te bieden voor hun probleem. Dat is ook de achterliggende gedachte bij het voorstel dat wij bij het selectiecomité indienden.*"

SCHAARBEEK IN GOED GEZELSCHAP

Zes Belgische steden (Gent, Antwerpen, Brugge, Luik, Charleroi en Schaarbeek) dienden een dossier in. Eind april maakte het agentschap Bloomberg bekend dat SCHAARBEEK als enige Belgische stad werd geselecteerd. Ze is een van de 21 finalisten, naast: Amsterdam, Den Haag, Athene, Barcelona, Madrid, Lissabon, Londen, Sofia, Stockholm, Warschau, Bologne, Cardiff, Firenze, Gdansk, Krakau, Bristol, Brno, Kirklees (Verenigd Koninkrijk), Stara Zagora (Bulgarije), York (Verenigd Koninkrijk).

"*De deelname aan de Mayors Challenge*", zo vervolgt Bernard Clerfayt, "*is voor onze gemeente een uitstekende gelegenheid om een nieuw project te lanceren. Ook voor het gemeentebestuur vormt het een mooie uitdaging en een manier om zijn kwaliteiten en zijn vernieuwingstalent te tonen. Wij zijn dan ook trots dat we werden geselecteerd en zien dat als een aanmoediging om door te gaan met ons werk.*"



> *De deelname aan de Mayors Challenge is voor onze gemeente een uitstekende gelegenheid om een nieuw project te lanceren*

WAT HOUDT HET SCHAARBEEKSE PROJECT IN?

"*De energie-uitdaging is welbekend*", vertelt de burgemeester, "*we weten dat energie voor de armsten duurder zal worden. Waar de infrastructuur oud en onaangepast is, zal de energiekost zeer hoog oplopen. Daar willen wij nu al op anticiperen. Als publieke beheerders moeten we immers weten welke kant de beweging uit zal gaan, ze begeleiden, instructies geven en rekenen op de mogelijkheden van allen om op de beste manier actie te ondernemen.*"

"*In de praktijk*", zo verklaart Mélanie Rasquin, verantwoordelijke voor de Schaarbeekse dienst voor het zoeken naar subsidies en programmaverantwoordelijke, "*stijgt de energiefactuur onophoudelijk. Oude woningen moeten worden gerenoveerd om die energie-uitdagingen en de steeds hogere kosten die ze voor particulieren met zich brengen, aan te kunnen.*
Ons team wil de gemeente overvliegen met een drone en een gigantische thermografie maken voor alle woningen. Daarmee kunnen we dan een 3D-kaart ontwerpen en met de resultaten daarvan kan voor elk appartement of huis een dossier "Energie en woning" worden opgesteld. Dat dossier zal beschikbaar zijn op een website en een allesomvattende schatting omvatten van de energieprestatie, de mogelijkheden voor renovatie/modernisering, de investeringskosten, de opbrengst van de investeringen, links naar de beschikbare energiepremies ...
Het gaat om een eenvoudig maar nieuw idee voor een website die vooral praktisch en gemakkelijk te gebruiken moet zijn. Het moet een middel worden dat aanspoort tot een massale verbetering van de gemeenschappelijke ruimte op plaatselijk niveau, zowel voor de inwoners van de gemeente als voor de lokale overheden."

WELKE ZIJN DE VOLGENDE STAPPEN?

De finalisten nemen in juni in Berlijn deel aan een werkvergadering met deskundigen in innovatie, beleid en planning. Daarna geven de 21 finalisten uitleg bij hun dossier. Vervolgens maakt de jury een keuze en maakt ze de vijf bekroonde steden bekend. De eerste prijs van vijf miljoen euro gaat naar de stad die het innoverendste en best uit te voeren idee heeft ingediend. Vier andere steden worden beloond met een bedrag van één miljoen euro. Die prijsuitreiking zou in oktober moeten plaatsvinden.

Meer details over de Mayors Challenge 2013-2014 en aanverwante informatie vindt u op:
http://mayorschallenge.bloomberg.org/

[ENSEIGNEMENT]

L'école communale n° 3 a pris des couleurs !

L'inauguration de la fresque murale de l'école communale n° 3 s'est déroulée ce vendredi 2 mai, à l'occasion de la fête de l'école. Dès 15h, les élèves, les membres de l'équipe éducative ainsi que de nombreux parents s'étaient amassés sur le trottoir de la rue Rogier pour découvrir en primeur la fresque qui orne dorénavant le mur de l'école.



Les participants, en particulier l'échevin de l'enseignement communal Michel de Herde ainsi que les autres membres du collège présents, ont exprimé leur vif enthousiasme à l'égard de cette belle réalisation.

Fruit d'une collaboration entre l'école et le collectif artistique « ateliertoutcourt », cette œuvre est avant tout le résultat du travail de l'ensemble des élèves. Ce sont en effet des enfants de l'école 3 âgés de 4 à 12 ans qui ont mis la main à la pâte et réalisé cette fresque. Pour Michel De Herde, « *nous pouvons nous réjouir que ce soient les élèves eux-mêmes qui aient travaillé à rendre plus vivant et plus agréable leur espace de vie* ».

Cette fresque est l'aboutissement d'un projet entamé il y a trois ans, qui met en lumière les valeurs de l'enseignement communal et le projet éducatif de l'école 3, issu de la réflexion pédagogique de l'équipe enseignante. Elle allie savoir-parler, savoir-écrire et développement artistique. Chaque élève de la deuxième maternelle à la sixième primaire a ainsi pu s'exprimer et tenir le pinceau pour réaliser cette œuvre collective.

Une fois les ébauches approuvées par la Région, les différentes phases de la réalisation ont été programmées : réunions de concertation, ateliers d'expression puis de recherche graphique en classe et finalement, ateliers de peinture sur le mur sablé et repeint par les ouvriers communaux (encadrés par les gardiens de la paix pour garantir la sécurité de tous).
Sandra Plantiveau et Marion Fabien, deux artistes du collectif « ateliertoutcourt », ont pris part au projet et ont dirigé avec les titulaires le travail des élèves. Elles n'en sont pas à leur première expérience avec des enfants puisqu'elles organisent régulièrement des ateliers artistiques qui leurs sont destinés.



« *Il y a lieu de remercier chaleureusement toutes les personnes qui ont pris part au projet : les enfants, l'équipe éducative, la directrice Mireille Piette, les artistes d'ateliertoutcourt et le personnel communal* » estime Michel De Herde. Et de conclure : « *Cette œuvre collective vient par ailleurs égayer tout un quartier. Parents, enfants et passants pourront quotidiennement apprécier le superbe résultat final !* »

Plus d'infos sur le collectif artistique:
www.ateliertoutcourt.org

> *« Cette fresque est l'aboutissement d'un projet entamé il y a trois ans, qui met en lumière les valeurs de l'enseignement communal et le projet éducatif de l'école 3 »*

[ENVIRONNEMENT]

L'Ecole européenne d'Uccle1 en visite au lycée Emile Max



Le Parlement des jeunes bruxellois pour l'environnement est un projet annuel qui permet aux élèves de repenser notre vie écologique.

Pendant les séances préparatoires au Parlement, des liens se créent entre des enseignants accompagnateurs. C'est ainsi qu'Emmanuel Cane, du lycée Emile Max, et madame Thomas, de l'Ecole européenne d'Uccle1, ont décidé de rapprocher leurs élèves à travers des échanges de visites.

La Région bruxelloise compte plusieurs établissements d'enseignement secondaire dont les publics présentent des caractéristiques ethniques, sociales et scolaires différentes et « ... *permettre à ces publics hétérogènes de se rencontrer est une ouverture aux autres* » déclarait mercredi 7 mai dernier la Préfète des études du lycée Emile Max, madame Bostoen, à ses hôtes européens en visite dans son établissement.

Cette visite succédait à celle qu'avaient effectuée le 2 avril cinq élèves (Roxana Cretu, Ilias Jaber, Semire Duraki, Umut Yalcinkaya et Edgard Vecherkovych) de 3ème sciences sociales du lycée Emile Max chez leurs camarades de l'Ecole européenne. « *Avant de visiter l'Ecole européenne, j'avais quelques appréhensions, mais discuter avec eux des questions écologiques était un réel plaisir* » avait déclaré Roxana à la fin de la visite.

Arrivés ce mercredi 7 mai à 11h45 au 235 de la chaussée de Haecht, les sept élèves de l'école européenne accompagnés de madame Thomas ont été accueillis par madame Bostoen. Après l'allocution de bienvenue de la Préfète du lycée Emile Max, nos élèves schaerbeekois ont fait visiter à leurs hôtes leur lycée et le centre de technologie avancée de l'Institut Frans Fischer. Les élèves ont pu bénéficier des précieuses informations de monsieur Marchal, directeur de l'Institut Frans Fischer qui leur a servi de guide durant cette visite.

La rencontre terminée, ce n'était qu'un au revoir pour ces jeunes puisqu'ils se sont retrouvés le 14 mai au Parlement des jeunes bruxellois pour l'environnement.



1030 CULTURE
SUPPLÉMENT MENSUEL
DE LA CULTURE FRANÇAISE
DE SCHAERBEEK

La Culture à Schaerbeek

Ce 21 juin, ne manquez pas la Fête de la Musique ! Les festivités débuteront dès 11h30 à la bibliothèque Sésame pour continuer sur la place de Jamblinne de Meux à partir de 15h.

Il n'existe pas une mais des mémoires de migration, diverses, complexes, qui se construisent selon les époques, les générations et les espaces. Si vous n'avez pas encore eu l'occasion de la visiter, l'exposition **Mémoires de quartiers, mémoires de migration : guides insolites et cartographies personnelles** vous attend à la Bibliothèque Sésame.

Il est de tradition qu'au mois de juin les travaux des élèves de l'**atelier Betty Scutenaire** s'exposent à la Maison des Arts. Cette dernière héberge l'atelier depuis maintenant 23 ans. C'est de manière purement bénévole que Betty Scutenaire y transmet avec brio son savoir-faire et son talent à ses jeunes et moins jeunes élèves! Découvrez toutes ces œuvres dès ce 18 juin !

Pensez dès à présent à réserver votre soirée du 12 juillet : pour sa 14ème édition, **Bruxelles fait son cinéma**, passe aussi par Schaerbeek ! Retrouvez-nous à la place de Jamblinne de Meux à partir de 21h30. L'asbl Libération films met en place des stands proposant snacks et boissons de la Méditerranée et dès la tombée de la nuit, c'est le film **La Petite Venise**, d'Andrea Segre, qui sera projeté à Schaerbeek.

Inscrivez-vous à notre Newsletter via notre site www.1030culture.be et ne manquez aucun évènement de La Culture à Schaerbeek !

Culturellement vôtre !



Sadik Köksal, Echevin en compagnie de Hanane Housni, photographe, au vernissage de son exposition **Nour**, à La Maison des Arts.

Centre Culturel de Schaerbeek

Dans le cadre des « 50 ans de l'immigration turco-marocaine »
PRÉSENTATION DU WEEK-END GOURMANDISE

Depuis les épicuriens ou Rabelais, jusqu'au « Festin de Babette » de Gabriel Axel, les artistes n'ont jamais cessé de nous mettre l'eau à la bouche. Plus que jamais ce troisième festival met la gourmandise à l'honneur à travers trois films, des dégustations et une animation pour enfants.

Le concept : après avoir visionné un film, le public est invité à passer à table. Dans l'assiette, une recette directement puisée du film ou encore un univers gustatif qui renvoie le public dans l'ambiance du film qu'il vient de quitter.

Les films et leurs recettes :

Après chaque vision, le traiteur « Louise » de l'estaminet vous invite à déguster les recettes propres à chaque film.

30 mai à 19h

La graine et le mulet de Abdellatif Kechiche.

31 mai à 19h

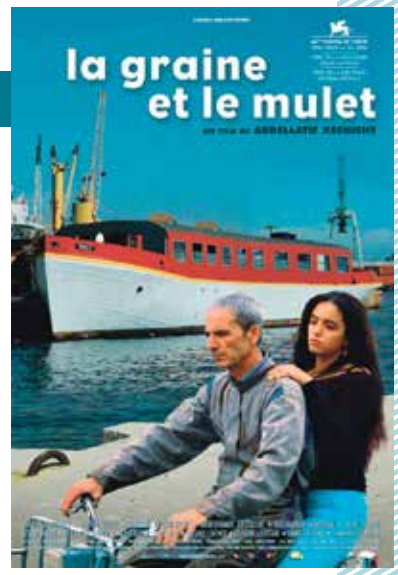
Soul Kitchen de Fatih Akin

1er juin à 15h

Pour enfants à partir de 8 ans.
Ciné-slurp de l'asbl Bah Voyons !

1er juin à 19h

Rue du Nord de Foued Bellali



Réservation obligatoire par téléphone ou par mail

P.A.F. FILM ET REPAS :
› « La graine et le mulet » : 15€
› « Soul Kitchen » : 15€
› « Rue du Nord » : 10€
Films et animation pour enfants : 6€/5€ (enfants)
Paf film sans repas : 3€

Infos : 02/240 34 99
culture@schaerbeek.irisnet.be

Vendredi 20 juin à 20h CINÉ CANAPÉ

SEULS À BORD réalisé par Jean-François Guay



Synopsis : Capra est représentant en assurances. Un jour, suite à une agression, il rencontre une inconnue venue à son secours.
Persuadé de l'avoir prise en stop par le plus grand des hasards, il acceptera de la suivre, même si cela l'oblige à fréquenter la mort...
De très près...

« *Lorsque vous travaillez sur une petite production, vous ne pouvez pas aborder le médium de la même façon que les autres. Vous devez aborder des sujets différents et raconter des histoires hors des sentiers battus. J'écris toujours mes scénarios avec ces idées en tête. Le film commence sur le mode du road movie car c'est un genre, qui par essence, permet de raconter l'évolution de votre personnage principal au travers de ses rencontres sur la route. C'est ce qui arrive à Capra. Entre le début et la fin, il connaitra une évolution qui le mènera aux confins de la folie. Pour atteindre ce but, nous avons utilisé différents genres cinématographiques. Le film commence avec le road movie, puis passe au drame, continue en film d'horreur, pour se terminer en comédie noire.* » (Jean-François Guay)

La projection sera suivie d'un débat en présence du réalisateur.
Entrée : 3€ – Bar et buffet sur place.

Le film a remporté le prix du meilleur long métrage au: 4ème Fantastic Gore Amposta (Espagne) et au 3ème Festival mundial de cine extremo de San Sebastian de Veracruz (Mexique)



Du 2 au 13 juin EXPOSITION

Vernissage le mardi 3/06 à 18h

« COULEURS EN FOLIE » de l'Ecole maternelle autonome 16

De petites mains qui courent sur de grandes feuilles blanches pour remplir l'espace de mille et une couleurs et qui cherchent à comprendre comment ces couleurs vivent ensemble, s'entendent entre elles.

L'atelier qui présente cette exposition a un projet à la fois ludique, créatif et pédagogique. C'est un laboratoire, un lieu de découverte et d'expression où des enfants âgés de 2 ½ à 6 ans jouent avec les traits et les couleurs tout en apprenant à les maîtriser.
Ce projet a été mis en place par Laurence Dufrane, directrice de l'école maternelle 16 de Schaerbeek, en collaboration avec Nicole Theijs, institutrice maternelle et artiste plasticienne.
L'ensemble est assez déconcertant par son côté unique et son langage contemporain, mais cela n'a finalement rien d'étonnant puisqu'il est l'œuvre d'enfants d'aujourd'hui avec un regard de demain.

Entrée libre

L'exposition sera accessible du mardi au vendredi de 10h à 12h et de 14h à 16h ou lors de nos évènements.

Dimanche 15 juin à 15h DIMANCHES CONTÉS

MARMITE DE MARMOTS de Muriel Durant

**Provoquer un ogre?
Ce n'est jamais une bonne idée.**



A vos risques et périls si vous vous y aventurez. Avec un peu de malice et d'astuce, peut-être parviendrez-vous à ne pas vous faire dévorer.
Spectacle de contes à partir de 5 ans
Durée : 45 minutes – Entrée : 2€

Centre Culturel de Schaerbeek.
Rue de Locht, 31-93 – 1030 Schaerbeek

Samedi 21 juin

LA FÊTE DE LA MUSIQUE, C'EST LE 21 JUIN !

**C'est une habitude, à présent, de vous donner rendez-vous un certain samedi du mois de juin place de Jamblinne de Meux.
Vous l'aurez deviné : nous vous invitons à la Fête de la Musique !
Cette année, ce sera le samedi 21 juin.**

Après le prélude à la médiathèque, la fête continuera à 15h place de Jamblinne de Meux. M. Sadik Köksal, Echevin de la Culture française de Schaerbeek, vous propose là six concerts gratuits.

Pour commencer, à 15h, cinq groupes de **danseuses de l'Académie de Musique et des Arts de la Parole de Schaerbeek-St-Josse-ten-Noode** s'exprimeront sur le podium au travers de classique et jazz dans des chorégraphies dynamiques : une découverte !



À 16h, le groupe **Tam Echo Tam** vous fera découvrir son nouveau spectacle : « Le Chant des Possibles ». Un spectacle a capella, pour petits mais aussi pour grands ! Au travers de compositions teintées de Gospel, de Jazz, de Rap, de Soul, de World Musique et de Funk, avec des textes légers et pleins d'humour, ils se réinventent à chaque morceau pour un résultat à tous les coups stupéfiant et bluffant (car oui, tout est réellement a capella).



À 17h, **Kenan Erer** vous fera découvrir son dernier projet : « Bosphorus Beats ».
Un mélange de genres, un peu d'Asie et un peu d'Europe, une passion musicale qui a commencé à l'âge de cinq ans, lorsqu'il a découvert le darbuka dans une tente de tziganes …

À 18h, **Canela** nous fera voyager à travers les folklores et les cultures du monde, entre le soukouss africain, le reggae jamaïcain ou les mélodies envoûtantes indiennes… Les sonorités electro sont le liant de toute cette alchimie et donnent à Canela ce son tout particulier qui vous procure une furieuse envie de bouger…



À 19h, vous reconnaitrez sans doute le son chaud et puissant de **Rising Sparks**, un groupe Pop/Rock de Schaerbeek qui a déjà, à son actif, plus d'une cinquantaine de concerts en Belgique, en France ou aux Pays-Bas. Le groupe a également remporté divers Tremplins Rock et aussi vu diffuser leur premier titre « Over The City » sur PureFm comme « Demo de la semaine ».

Et pour finir : un bal folk avec **M'Zef**. Vous pourrez non seulement découvrir des musiques traditionnelles de partout et de tous temps mais aussi danser ! Un animateur vous montrera quelques pas de danses que des danseurs confirmés reprendront avec vous.
Au programme : flûtes, accordéon diatonique, violon, guitare basse et batterie. Ambiance garantie !

Tous ces concerts, vous pourrez les écouter en dégustant des mets et des boissons du monde.



Au menu : de la nourriture libanaise ou espagnole, de la charcuterie alsacienne, mais aussi des crêpes sucrées ou salées, des paninis, des hot-dogs, des gâteaux… Bref, de quoi vous régaler et vous rassasier !

Pour les enfants encore, des animations gratuites en tous genres sont prévues.

FÊTE DE LA MUSIQUE / MUZIEKFEEST

Samedi 21 juin de 11h30 à 22h
Zaterdag 21 juni van 11u30 tot 22u

Bibliothèque Sésame Bibliotheek
› **11:30** > **15:00** Samedi en famille

Place de Jamblilnne de Meuxplein
› **15:00** Danseuses de l'Académie de Musique et des Arts de la Parole de St-Josse-ten-Noode/Schaerbeek
› **16:00** Tam Echo Tam
› **17:00** Kenan Erer – Bosphorus Beats
› **18:00** Canela
› **19:00** Rising Sparks
› **20:00** Bal folk : M'Zef



1030 CULTURE

Bibliothèques

JE LIS DANS MA COMMUNE

Cette année encore la commune de Schaerbeek a participé à l'opération « Je lis dans ma commune » à l'occasion de la journée mondiale du livre du 23 avril, et qui avait pour thème : « Lectures en mouvement ».

Suite à l'appel à projets lancé par le Service de la Culture en début d'année, une association schaerbeekoise (Feza), mais aussi les bibliothèques communales, ont été sélectionnées pour leurs projets originaux autour du livre et de la lecture.
Le 26 avril, la bibliothèque Sésame a en effet proposé un samedi en famille spécial : « Faisons bouger les idées, les préjugés, les clichés ! ».
Diverses animations ont été proposées durant tout l'après-midi : pour les tout-petits, un atelier de sensibilisation artistique (son, musique, images, contes); pour les plus grands, des lectures, animations et rencontre avec l'auteur-illustrateur Ludovic Flamant, qui a permis un échange avec les enfants sur le thème des stéréotypes dans la littérature jeunesse.
Enfin, un atelier de création de marionnettes et de mise en scène dans un petit théâtre était également proposé.



Parents et enfants ont répondu présents et, à l'issue de l'après-midi, ont reçu des chèques livres qu'ils pourront échanger en librairie.



Dimanche 1er juin à 10h30 ou 11h15 LECTURE

BÉBÉ ET BÉBÉ SOURD BOUQUINENT

Maman, papa, grand-mère, grand-père, amis des tout-petits, venez écouter, regarder les histoires racontées, chuchotées et signées…

Pour le confort de tous, nous vous proposons **deux mêmes séances de 35 minutes chacune** à 10h30 et 11h15. Vous pourrez emprunter vos livres entre les deux séances.
Pour les bambins de 0 à 4 ans

Bibliothèque Sésame
Boulevard Lambermont, 200 – 1030 Bruxelles
Contact : 02/240.43.70
GRATUIT !

Samedi 21 juin de 9h30 à 15h30

SCHAERBEEK : LA FÊTE DE LA MUSIQUE DÉMARRE À LA MÉDIATHÈQUE

Vous ne le savez peut-être pas mais la Bibliothèque Sésame (site Kinetix) intègre un comptoir « Médiathèque » qui permet d'emprunter des CD, DVD, Blu-ray, jeux PC et consoles… Le choix est vaste puisque à côté des 12.000 médias sur place, on peut commander dans les 800.000 titres de la Médiathèque, devenue récemment Point Culture. Et à l'heure du téléchargement et du « streaming », c'est le contact direct qui est ici proposé avec un petit plus : l'information, le conseil, la suggestion, l'initiation…



Voilà pourquoi, le 21 juin, Sésame et sa médiathèque se mettront au diapason de la Fête de la musique au travers d'un 'Samedi en famille' dédié à la musique.

Pour démarrer, vers 11h30, un concert apéritif sera proposé par les élèves de l'Académie de Musique Instrumentale de Schaerbeek. Au programme : piano à quatre main, guitare flamenco, harpe, impro musicale….

Il sera suivi d'un spectacle atelier de découverte-initiation à la musique destiné aux enfants et à leurs parents. Le Quatuor Zerkalo y propose un voyage merveilleux, humain, ludique où musiciens et public dialogueront pour découvrir les instruments du quatuor, mais aussi l'immense richesse qu'est la musique, à travers une dizaine de compositeurs joués par extraits.

Profitez aussi des bonnes affaires du jour : exceptionnellement, l'abonnement à vie à la Médiathèque sera proposé gratuitement et des centaines de CD, DVD et jeux seront soldés à des montants dérisoires (entre 0.50 € et 3€)…. Et il y en aura pour tous les goûts.

Sésame et sa Médiathèque concocte aussi des surprises, des animations et des petits concours. Une raison supplémentaire de ne pas rater cette journée particulière

Entrée libre et gratuite,
dans la limite des places disponibles.
Infos : www.mabiblio.be ou 02/240.43.70

Médiathèque de Schaerbeek
Sésame, Bibliothèque interactive.
(Site Kinetix - Bd Lambermont 200.
Accès moins valides)
Tarifs et informations : www.pointculture.be

Du 4 au 8 août, de 14h à 17h STAGE

RÉCIT DE MÉMOIRES BIOGRAPHIE, ET PHOTOGRAPHIE…

Des photographies familiales, privées qui servent de bases à des récits biographiques ou de fiction…

Ecrire pendant 5 jours à partir de soi, se donner du temps, retourner dans le temps et le déposer dans des récits… Faire de l'intime une histoire… Garder les mémoires et transmettre…
(Pour tous – suivi individuel)

PAF: 150 euros (payables en trois fois)
Compte: BE81 0682 1443 7624 – TRAVERSE Asbl
Animation des ateliers :
Daniel Simon, écrivain, animateur et formateur en atelier d'écriture, éditeur.
http://traverse.unblog.fr
et http://www.traverse.be

Bibliothèque Sésame
200, boulevard Lambermont – 1030 Schaerbeek
Renseignements/inscriptions :
Daniel Simon – Av. Paul Deschanel 86 bte 14
1030 Schaerbeek
Tél. : 02/216.15.10 ou 02/477.76.36.22
Mail : daniel.simon@skynet.be



Bibliothèque

Du lundi 2 juin au jeudi 28 août EXPOSITION

BABOUCHES ET PARAPLUIES
par la Maison de Quartier Helmet

Pour ce projet et dans le cadre de sesformations en insertion socio-professionnelle, la Maison de Quartier d'Helmeta travaillé avec ungroupe d'apprenants en Français Langue Étrangère et un groupe d'alphabétisation.

Ils ont participé à plusieurs ateliers d'écriture inscrits dans une démarche émancipatrice avec comme postulat de départ que chacun est capable et porteur d'expérience. Il s'agissait de dématérialiser et partager l'écriture pour se l'approprier mais aussi de créer un autre rapport à soi, aux autres etau monde.
La thématique Babouches et Parapluies symbolise autant des objets porteurs de sens par rapport aux histoires de migration des participants, que symboliques d'extériorité et d'intériorité.
Les textes seront mis en forme et le résultat final sera exposé à la Bibliothèque Sésame.

Où ? **Bibliothèque Sésame**,
Boulevard Lambermont 200
Infos : 02/240.43.73



Du 25 au 29 juin

ENTREE DES ARTISTES : comédie musicale de Jean Pierre Bruno

Représentation exceptionnelle pour les SENIORS. Toujours sur réservation par téléphone ou e-mail.
Le mercredi 25 juin à 15h (précises). Prix 10€



RÉSUMÉ DE LA PIÈCE :
Dans ce cabaret qui connu la gloire, plus un client ne franchit la porte. Là, vit une poignée d'artistes sous la direction d'une ancienne et célèbre comédienne et de son mari, pathétique artiste qui exige que la troupe donne tous les soirs « le spectacle » devant la seule et unique cliente : la sœur de celui-ci. C'est avant tout une comédie divertissante, drôle, pleine d'amour et d'humour, qui vous entraîne dans ce milieu ou la vie n'est pas toujours un long fleuve tranquille. Une vraie comédie musicale selon la tradition.

Tarif Spécial pour les résidents de la commune de Schaerbeek
Adultes 10€ – Etudiants, artistes, enfants 5€
Uniquement sur réservation par téléphone au 0478/941.873 ou par e-mail à : jeanpierrebruno@hotmail.com

AGENDA DES REPRÉSENTATIONS :
Mercredi 25 juin à 15h (Spéciale Seniors) et 20h30
Jeudi 26, vendredi 27 et samedi 28 juin à 20h30
Dimanche 29 juin à 16h

LES HALLES DE SCHAERBEEK

Les Halles sont depuis 40 ans un lieu incontournable et turbulent. Danse, cirque, performance et musique s'y côtoient pour vous offrir des moments de plaisir, de partage, de fête et d'émotion.

20 productions et coproductions, cinq mois de résidence offerts aux artistes : en 2014-2015, les Halles soutiennent à fond la jeune création!

Vous pouvez assister à la plupart des 34 spectacles et évènements pour seulement 9€. Il vous suffit de prendre un HLog. Cette carte nominative, d'une valeur de 5€, vous ouvre une série d'avantages ou de réductions dans nos lieux complices, comme la Librairie 100 Papiers ou l'Estaminet de Louise. Si vous la prenez maintenant, vous pouvez bénéficier du tarif de 9€ dès l'Exit 13 : du 18 au 22 juin seize jeunes circassiens, en deux heures de spectacle, montrent leur savoir-faire et deviennent pro !

Le HLog, c'est aussi et surtout le début d'une complicité particulière entre les Halles et vous. Yes No Maybe, le 24 octobre, est réservé aux détenteurs d'un HLog, qui seront prioritaires le 7 octobre pour L'Autre de Claudio Stellato. Des informations exclusives, des rendez-vous secrets, des surprises diverses les attendent également.

La saison 14-15 des Halles s'ouvrira le weekend du 3, 4 et 5 octobre avec la seconde édition d'Europe Refresh – salon européen du financement participatif qui rassemble des dizaines d'initiatives citoyennes et créatives. L'occasion de rencontrer les porteurs de projets en tête à tête et d'éventuellement soutenir ceux-ci.

Ne ratez pas, fin février, la Foire-Attraction, où entre bien d'autres choses vous pourrez faire de la descente en rappel, ou le Salon de l'Astronautique de plaisance, en juin 2015, où vous découvrirez les délices d'un week-end romantique dans l'espace.

Mais dès à présent Les Halles vous fixent rendez-vous à la Librairie 100 Papiers, le 12 juin prochain à 19h, pour vous raconter cette saison autour d'un apéro.



HALLES DE SCHAERBEEK
22 a Rue Royale
Sainte-Marie
1030 Bruxelles
02/218.21.07
ou www.halles.be

CONTACTS

ECHEVINAT DE LA CULTURE FRANÇAISE :

Hôtel Communal de Schaerbeek
Place Colignon - 1030 Schaerbeek
02/244.71.01

SERVICE CULTURE :

Maison des Arts
Chaussée de Haecht, 147
1030 Schaerbeek
02/240.34.99
culture@schaerbeek.irisnet.be
Pour nous soutenir, faites-vous membre de l'asbl AMAS

Bibliothèques

Sésame Bibliothèque Interactive
Complexe Kinetix
Boulevard Lambermont, 200
1030 Schaerbeek
02/240.43.70

Thomas Owen
Avenue de Roodebeek, 111
1030 Schaerbeek
Tél. : 02/735.73.56

Mille et Une Pages
Place de la Reine, 1
1030 Schaerbeek
Tél. : 02/240.32.80

www.mabiblio.be

Centre Culturel de Schaerbeek
Rue de Locht, 91-93
1030 Schaerbeek
02/245.27.25
info@culture1030.be

www.1030culture.be
Inscrivez-vous à notre newsletter

SCHAERBEEK

1030 CULTUUR

Schaarbeek ontdekken... Te voet of op de fiets !



Wat weet u eigenlijk over de Koninklijke Sint-Mariastraat? Het zou de finalevraag kunnen zijn van een bekende televisiequiz. Tijdens de wijkwandelingen in juni zal het er gelukkig iets meer ontspannen aan toegaan. "*In samenwerking met Brukselbinnenstebuiten bezoeken we op zaterdag 14, 21 en 28 juni drie Schaarbeekse wijken rond de Louis Bertrandlaan, de omgeving van de Sint-Mariakerk en de Reyerssite aan de VRT,*" zegt de schepen van Nederlandse Cultuur, Adelheid Byttebier, "*Op het gemeentehuis pakken we uit met de eindwerken van de studenten van het Sint-Lukas Brussel. Meer info in deze bijlage!*"

Au fond, que savez-vous de la Rue Royale Sainte-Marie ? Rien ? Ça pourrait vous éjecter d'un quizz TV. Mais calmos ! Vous allez vous rattraper avec les découvertes de quartiers en juin. Avec l'association Brukselbinnenstebuiten, les samedis 14, 21 et 28 juin, vous pourrez découvrir les quartiers autour de l'avenue Louis Bertrand, les environs de Sainte-Marie, le site VRT de Reyers. C'est l'échevine de la culture néerlandaise Adelheid Byttebier qui nous y invite, ainsi qu'à l'expo des travaux d'élèves de Sint-Lukas, dans la salle du musée de l'hôtel communal !

BUURTWANDELINGEN MET BRUKSEL-BINNENSTEBUITEN



De dienst Nederlandse Cultuur organiseert in juni drie interessante buurtwandelingen op zaterdagnamiddag van 14u tot 17u. De vzw Brukselbinnenstebuiten, gespecialiseerd in Brusselse stadswandelingen te voet of per fiets, werkte drie parcours uit met als centraal thema Schaarbeekse bouwprojecten binnen de Wijkcontracten.

- **Op zaterdag 14 juni** neemt de wandeling u mee langs de **Zenne.** We verkennen de buurten tussen de huidige Sinte Mariakerk op de heuvelkan en 'het blauw huizeke' in de Noordwijk. Deze buurten behoren tot de alleroudste van de gemeente. Sinds het midden van de 19de eeuw veranderde er heel wat.
- **Zaterdag 21 juni** verkennen we de buurt langs de **Maalbeek.** We genieten van de schoonheid van de eind-19de-eeuwse stedenbouw en landschapsaanleg langs de Bertrandlaan en in het Josaphatpark. Aan de overzijde van de Lambermontlaan tonen de Bloemenwijk (Sint-Suzanna) en Terdelt het stedenbouwkundige denken tussen de twee wereldoorlogen.
- **Op zaterdag 28 juni** nemen we de fiets en ontdekken we Schaarbeek op het **Linthoutplateau.** Tussen de twee wereldoorlogen werden de buurten Dailly en Plasky volledig volgebouwd. Aan de overzijde van de Grote Ringlanen werden vanaf 1963 de Karabinierskazerne en de Nationale Schietbaan gesloopt en de volgende 20 jaar geleidelijk aan volgebouwd als VRT-RTBF-locatie. Deze site staat vandaag opnieuw ter discussie.

Voor info en reservatie:
Dienst Nederlandse Cultuur
T. 02 240 34 34 of
Nederlandse.cultuur@schaarbeek.irisnet.be
Deelnemen kost €8 p.p. en €8 voor de huur van een fiets



S(H)ELFIES: GUN ONS EEN BLIK IN JE ZIEL EN IN JE BOEKENKAST!

De bib en de Dienst Nederlandse Cultuur houden nog tot eind augustus een echte fotowedstrijd.

Portretteer jezelf, of laat je portretteren, met jouw favoriete boek op jouw favoriete plaats! Thuis in de zetel of op vakantie op een terras : laat je literaire fantasie de vrije loop!
Hoe werkt het? Post jouw origineelste (zelf) portret op de Facebookpagina van 1030cultuur. Schrijf erbij waarom dit boek voor jou zo belangrijk is of voeg een leuk fragment toe. Een deskundige jury kiest de origineelste inzending, maar ook het publiek mag stemmen. Wie de meeste likes haalt, kan rekenen op een leuk prijzenpakket. De winnaars van de juryprijs en de publieksprijs krijgen elk 60€ aan boekencheques en een boekenpakket. Voor de tweede en de derde plaats voorzien we 30€ aan boekencheques en een boekenpakket. Zeker posten dus!
Heb je zelf geen toegang tot facebook? Stuur dan je foto naar schaarbeek@bibliotheek.be en wij posten hem voor jou.

Meer info? Neem een kijkje op de site van www.1030cultuur.be of www.schaarbeek.bibliotheek.be en de alvast wat inspiratie op!

EINDEJAARSTENTOONSTELLING SINT-LUKASSTUDENTEN

De derdejaarsstudenten van het Sint-Lukas Brussel stellen hun afstudeerproject tentoon in de prestigieuze Museumzaal van het gemeentehuis.

Er zullen werken tentoongesteld worden, ontworpen en geïnspireerd door verschillende media.
Vernissage: donderdag 26/6 van 18u30 tot 21u
Openingsuren: vrijdag: 10-16u; zaterdag van 10u tot 12u.
Museumzaal – Gemeentehuis Schaarbeek Colignonplein
Info: Dienst Nederlandse Cultuur – T. 02 240 34 34 of
Nederlandse.cultuur@schaarbeek.irisnet.be



APÉRO EN ZO IN HET KONINGIN GROENPARK

Om alvast in je agenda te noteren: op donderdag 10 juli vieren we vanaf 17u feest in het Koningin Groenpark met Swingzappoppin, een geslaagde mix van swingende muziek en dans. Iedereen welkom!

Info: Dienst Nederlandse Cultuur
T. 02 240 34 34
of Nederlandse.cultuur@schaarbeek.irisnet.be



THE CUSTOMS IN SCHAARBEEK

Schaarbeek Laat is het driedelig festival dat een theatermonoloog, een muziekgroep en een dansvoorstelling naar drie unieke Schaarbeekse locaties bracht in maart, april en mei 2014. In april zorgden **The Customs** voor een legendarische avond in het Magic Land Théâtre.
Geniet mee!

CONTACT

DIENST NEDERLANDSE CULTUUR

**Vifquinstraat 2,
Nederlandse.cultuur@schaarbeek.irisnet.be,
02/244.34.34.**

Nederlandstalige Bibliotheek
Lambermontlaan 220,
schaarbeek@bibliotheek.be
02/245.32.90.

www.1030cultuur.be
www.schaarbeek.bibliotheek.be

SCHAARBEEK

[COMMERCE]

Encore une journée des Commerçants de la rue de Brabant le 31 mai

C'est décidément l'effervescence rue de Brabant. Dans cette rue des plus animées de la capitale, les commerçants remettent les petits plats dans les grands et vous invitent à faire encore une fois de bonnes affaires.

Samedi 31 mai de 9 à 19h, l'Association des Commerçants, en collaboration avec le Service des Classes Moyennes de la Commune de Schaerbeek, représentée par l'échevin du Commerce Etienne Noël, vous invite à la troisième **Grande Journée des Commerçants de la Rue de Brabant.**

Ambiance bigarrée et sympathique, et de quoi trouver tout ce que vous cherchez,...ou presque.
Et pour les enfants, des animations comme des maquillages au henné ou, au carrefour Brabant-Quatrecht, le traditionnel château gonflable, seront de bons points d'attraction.
Rendez-vous donc pour un moment de shopping inoubliable rue de Brabant samedi 31 mai.

Plus d'infos :
02/240.30.68 ou
www.shoppingbrabant.be





Helmet, un village au cœur de la ville…

Grande Brocante-Braderie d'Helmet samedi 7 juin !

La saison des brocantes se poursuit à Schaerbeek. L'Association Royale des Commerçants d'Helmet, Etienne Noël et l'équipe des Classes Moyennes vous proposent de commencer juin par un samedi en fête à Helmet...

GRANDE BRADERIE-BROCANTE D'HELMET, SAMEDI 7 JUIN, DE 8 À 18H
La chaussée d'Helmet, depuis le pont jusqu'à la rue du Tilleul, la rue Richard Vandevelde, et la brocante sur le Square Apollo, dans les rues Charles Van Leerberghe et de l'Agriculture : une soixantaine de commerçants, une centaine d'ambulants et une centaine d'exposants pour la brocante vous y attendent.
Venez pour un rendez-vous de la chine et des bonnes affaires à Helmet !



Plus d'infos : *02/240.30.68*

[PROPRETÉ]

Les enfants mettent la main à la pâte !



***« Les bonnes manières s'apprennent dès l'enfance. Notre Service de la Propreté Publique l'a très bien compris. C'est pourquoi, en 2011, une cellule pédagogique a été créée pour répondre aux objectifs du tri-sélectif, du respect des règles de la propreté et de son environnement »* souligne Sadik Köksal, échevin de la Propreté Publique.**

Depuis, cette cellule a développé plusieurs activités telles que « Mon ami le balayeur » ou « Mon ami le jardinier ». Pour la période 2013-2014, nous avons prévu 20 animations dans les écoles communales. Nos interventions comprennent non seulement une partie théorique où différentes thématiques de la propreté sont exposées mais aussi une partie plus pratique.

Philip Engelen, animateur de la cellule pédagogique : « *Je commence toujours par jeter des papiers dans la classe où j'anime. Ce geste engendre une incompréhension et provoque des réactions de la part des élèves. Suite à quoi, j'introduis le sujet de la propreté en parlant du circuit que peuvent suivre les déchets. Généralement, après cette séance, les enfants ainsi que les profs prennent conscience qu'un « simple jet de déchets » sur la voie publique peut avoir des conséquences sur notre planète. Nous descendons ensuite sur le terrain pour réaliser des simulations de dépôts clandestins et procéder ensemble au nettoyage de la voie publique entièrement fermée et sécurisée pour l'occasion* »

Sabine Kerkhofs, responsable de la cellule pédagogique : « *Une fois sur le terrain, les professeurs et les enfants comprennent que les travailleurs du Service de la Propreté Publique fournissent des efforts considérables pour maintenir la propreté dans nos rues. C'est aussi le moment où ils rencontrent nos collègues de travail. Ils sont souvent impressionnés* ».

[NETHEID]

De kinderen steken de handen uit de mouwen!

***"Goede manieren leer je als kind. Onze dienst Openbare Netheid heeft dat goed begrepen. Daarom is er in 2011 een pedagogische cel opgericht voor het aanmoedigen van afvalsortering, het naleven van de regels voor netheid en respect voor onze omgeving"*, vertelt Sadik Köksal, schepen van Openbare Netheid.**

Sindsdien heeft de cel meerdere activiteiten op touw gezet, zoals "De straatveger, mijn vriend" en "De tuinman, mijn vriend". Voor de periode 2013-2014 hebben we 20 workshops in de gemeentescholen gepland. We geven niet alleen theorie over de verschillende aspecten van netheid, maar bekijken ook de meer praktische kanten.

Philip Engelen, begeleider van de pedagogische cel: "*Ik begin altijd door papiertjes op de grond te gooien in de klas die ik begeleid. De leerlingen reageren met onbegrip en de reacties laten niet lang op zich wachten. Dan begin ik over het thema netheid en over de weg die ons afval kan volgen. Na die sessie zijn de kinderen, en ook de leerkrachten, zich doorgaans bewuster van de impact die 'gewoon iets op de openbare weg gooien' op onze planeet kan hebben. We gaan daarna meteen op pad en onderzoeken wat sluikstorten precies is. Daarna ruimen we samen een stukje openbare weg op dat voor de gelegenheid volledig is afgesloten.*"

Sabine Kerkhofs, verantwoordelijke van de pedagogische cel: "*Op het terrein zien de leerkrachten en kinderen meteen welke grote inspanningen onze medewerkers van de dienst Openbare Netheid leveren om onze straten schoon te houden. Het is bovendien een ideale gelegenheid om onze collega's te ontmoeten. Ze zijn vaak onder de indruk.*"



[PATRIMOINE]

Cet été, découvrons Schaerbeek grâce aux « ESTIVALES 2014 »

24 promenades guidées gratuites du 19 juin au 7 septembre.
Tous les jeudis pendant la pause-déjeuner et tous les dimanches à 17h.



Cet été encore l'asbl Patrimoine de Schaerbeek (PatriS) propose, avec le soutien de Cécile Jodogne, Echevine du Patrimoine et du Tourisme, diverses visites guidées de Schaerbeek.
6 circuits en version « courte » (45 minutes, les jeudis de 12h30 à 13h15) ou « longue » (1h30, les dimanches de 17h à 18h30). C'est l'occasion de découvrir des lieux insolites ou de retrouver quelques grands classiques comme les œuvres de l'architecte Henri Jacobs, le quartier des Fleurs ou la Tour de la RTBF.
Cette année, dans le cadre des commémorations, deux circuits sont dédiés à la mémoire de la grande guerre : L'enclos des fusillés et le Parcours de résistances. Autres nouveautés : l'architecture contemporaine, les Halles, le Neptunium ou le Clockarium.

C'est gratuit, mais l'inscription est obligatoire !
La promenade démarre à l'heure !

Plus d'infos :
PatriS : 0476/77.65.36 ou asbl.patris@gmail.com



JUIN

› 19 juin à 12h30
L'enclos des Fusillés
Rdv : Avenue Colonel Bourg 102

› 22 juin à 17h
Sur les traces de l'architecte Henri Jacobs
Rdv : 41 avenue Voltaire

› 26 juin à 12h30
La piscine Le Neptunium
Rdv : Place Houffalize

› 29 juin à 17h – FÊTE CERISE
Entre deux, la rue du Tilleul ou les souvenirs d'une ancienne commune rurale aux confins d'Evere et Schaerbeek
Rdv : Square Apollo

JUILLET

› 3 juillet à 12h30
Place à l'architecture contemporaine !
Rdv : Salle de sport, rue Royale Sainte-Marie, 92-94

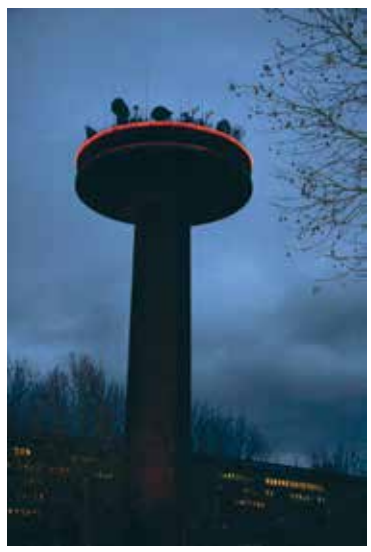
› 6 juillet à 17h
Le Clockarium – Horloges en faïence et Art déco
Rdv : Boulevard Reyers 163

› 10 juillet à 12h30
Les Halles de Schaerbeek, hier et aujourd'hui
Rdv : Rue Royale Ste-Marie 22

› 13 juillet à 17h
Place à l'architecture contemporaine !
Rdv : Salle de sport, rue Royale Sainte-Marie, 92-94

› 17 juillet à 12h30
Visite de l'exposition de l'Hôtel communal - Trois siècles d'urbanisation de Schaerbeek
Rdv : Devant l'Hôtel communal place Colignon

› 20 juillet à 17h
Ste Suzanne et le Quartier des Fleurs
Rdv : Devant Ste-Suzanne



› 24 juillet à 12h30
Visite de l'exposition de l'Hôtel communal - Trois siècles d'urbanisation de Schaerbeek
Rdv : Devant l'Hôtel communal place Colignon

› 27 juillet à 17h
Entre deux, la rue du Tilleul ou les souvenirs d'une ancienne commune rurale aux confins d'Evere et Schaerbeek
Square Apollo

› 31 juillet à 12h30
L'enclos des Fusillés
Rdv : Avenue Colonel Bourg 102

AOÛT

› 3 août à 17h
Parcours de résistances dans le quartier Huart-Hamoir
Rdv : Square Riga

› 7 août à 12h30
La Tour de la RTBF
(max 15 pers. et sous réserve d'une météo favorable)
Rdv : Entrée RTBF, rue Colonel Bourg

› 10 août à 17h
Le Clockarium – Horloges en faïence et art déco
Rdv : Boulevard Reyers 163



› 14 août à 12h30
La Tour de la RTBF
(max 15 pers. et sous réserve d'une météo favorable)
Rdv : Entrée RTBF, rue Colonel Bourg

› 17 août à 17h
Parcours de résistances dans le quartier Huart-Hamoir
Rdv : Square Riga

› 21 août à 12h30
Les Halles de Schaerbeek hier et aujourd'hui
Rdv : Rue Royale Ste-Marie 22

› 24 août à 17h
Place à l'architecture contemporaine !
Rdv : Salle de sport, rue Royale Sainte-Marie, 92-94

› 28 aout à 12h30
Place à l'architecture contemporaine !
Rdv : Salle de sport, rue Royale Sainte-Marie, 92-94

› 31 aout à 17h
Ste-Suzanne et le Quartier des Fleurs
Rdv : Devant Ste-Suzanne

SEPTEMBRE

› 4 sept à 12h30
La piscine Le Neptunium
Rdv : Place Houffalize

› 7 sept à 17h
Sur les traces de l'architecte Henri Jacobs
Rdv : Avenue Voltaire 41





La Maison des Femmes – Het Vrouwenhuis

« *Assurez votre indépendance dans les petits travaux domestiques, venez assister aux sessions "bricoladies" de la Maison des femmes* ». C'est le conseil de l'échevine de l'égalité des chances Adelheid Byttebier.

L'atelier vélo a connu un énorme succès. Dans les mois qui viennent, vous apprendrez à bricoler un bac à plantes, à fabriquer des produits d'entretien écologiques et à maîtriser les bases de l'électricité. Egalement au programme de juin : Cinédames, le jeudi matin, un stage de danse orientale et des stages d'autodéfense pour femmes migrantes... entre autres.



© Herman Sleebus

"*Klaar om de mouwen op te stropen en niet langer afhankelijk te zijn voor je kleine klusjes? Kom dan naar de Bricoladies-sessies in het Vrouwenhuis,*" zegt schepen van Gelijke Kansen, Adelheid Byttebier.

Het atelier om fietsen te herstellen kende een enorm succes. In de komende maanden leren we onder andere een plantenbak knutselen, ecologische onderhoudsproducten te maken en basistechnieken elektriciteit! Nog op het programma voor juni: Cinédames op donderdagochtend, een stage oriëntaalse dans, zelfverdedingsworkshops voor migrantenvrouwen en zoveel meer!

BRICOLAGE POUR LES NULLES

***Bricoladies* est un projet qui vise à doter les femmes d'un savoir-faire habituellement 'réservé' au sexe masculin, afin de remettre en question les stéréotypes sexistes. Y a-t-il vraiment des tâches que seuls les hommes peuvent accomplir ?**
Rien n'est moins sûr !

Participer à un atelier *Bricoladies*, c'est recevoir des 'trucs et astuces' qui permettent une certaine autonomie dans un domaine souvent manuel et auparavant inconnu des femmes : électricité, plomberie, outillage, menuiserie, mécanique... Mesdames, tout cela est pour vous aussi !

Quand ? Comment ? Où ?

Les ateliers *Bricoladies* sont prévus une fois par mois (sauf pendant les vacances scolaires). Ils durent trois heures et se déroulent tous à la Maison des Femmes de Schaerbeek. Une réservation est nécessaire dans la mesure où les places sont limitées et les outils disponibles en fonction des demandes. Pour certains ateliers, apporter du matériel fera partie de la formation.

Prochain rendez-vous

Comment fabriquer ses produits d'entretien durables ?

Les produits d'entretien contiennent des substances qui peuvent être nocives pour les milieux naturels et pour la santé – participons à leur fabrication et diminuons la pollution ! Changer ses habitudes, c'est plus facile qu'on ne le croit !



12/06 : de 9h-12h
Par le collectif Skieveweg

Autres rendez-vous fixés:

- **10 juillet** : Construction de bacs pour des plantations en terrasse avec des matériaux de récup'.
  Par le Début des Haricots
- **28 septembre** : Construction d'une bibliothèque en bois.
  Par Elvira Cerda

Info & inscription (obligatoire) :
02/240.43.50 – Gratuit

KLUSSEN VOOR BEGINNERS

Het project *Bricoladies* heeft als doel de vrouwen een aantal vaardigheden aan te leren die meestal aan de man worden overgelaten, en wil hiermee seksistische stereotypes in twijfel trekken. Zijn er werkelijk taken die enkel door mannen kunnen uitgevoerd worden?
Niets is minder waar!

Door deel te nemen aan een workshop Bricoladies krijg je 'tips & tricks' mee die je een bepaalde autonomie zullen geven bij klusjes die 'handigheid' vereisen en waar vrouwen nu niet altijd aan beginnen: elektriciteit, loodgieterswerk, houtbewerking, mechaniek,... Dames, jullie kunnen dit ook!

Wanneer ? Hoe ? Waar ?

We voorzien één workshop Bricoladies per maand (niet tijdens de schoolvakanties). Elke workshop duurt drie uur en vindt plaats in het Vrouwenhuis van Schaarbeek. Reserveren is noodzakelijk gezien het beperkt aantal plaatsen en het gereedschap dat voorzien is voor de opleiding. Voor sommige workshops brengen de deelneemsters zelf hun gereedschap mee.

Eerstvolgende afspraak

Hoe maak je duurzame onderhoudsproducten ?

Onderhoudsproducten bevatten meestal stoffen die milieuonvriendelijk zijn en de gezondheid schaden – neem deel aan deze workshop en verminder de milieuvervuiling. Van gewoonten veranderen is eenvoudiger dan je denkt!

12/06: 9u-12u
Door het collectief Skieveweg

Onze volgende afspraken:

- **10 juli:** Bouw van plantenbakken voor het terras met recuperatiemateriaal.
  Door 'le Début des Haricots'
- **28 september:** Een bibliotheek in hout maken.
  Door Elvira Cerda

Info & Inschrijvingen (verplicht):
02 240 43 50 – Gratis

JUIN / JUNI			
Gym / Turnen	Lu / Ma	10.30 - 11.30	Maison médicale Neptune
Alphabétisation/ Alfabetisering	Ma / Di	09.00 - 16.00	Inférences
Qi Gong	Ma / Di	09.30 & 10.30	Badema
Table de conversation en français Conversatietafel in het Frans	Ma / Di	12.30 - 13.30	Anne Van Ermengem
Zumba	Ma / Di	14.00 - 15.00	Ciproc
Yoga	Ma / Di	18.30 - 20.00	Isabel Domingez
Remise en forme / Get in Shape	Me / Wo	10.00 - 11.15	Cathy Nyssens
Espace-jeux / Speelruimte	Me / Wo 4/06	14.00 - 16.30	Let's Play together & Maison médicale Neptune
Table de conversation en anglais Conversatietafel in het Engels	Me / Wo	12.30 - 13.30	Sarah Fitton
Biodanza	Me / Wo 4,11 &18/06	20.00 - 22.00	Aurore Carly & Serge Marcelis
Cinédames : Mimouna	Jeu / Do 5/06	09.30 - 11.30	CVB
Cinédames : Brodeuses	Jeu / Do 19/06	09.30 - 11.30	Libération Films
Permanence juridique / Juridische bijstand	Jeu / Do 5/06	13.30 - 15.30	
Table de conversation en espagnol Conversatietafel in het Spaans	Jeu / Do	12.30 - 13.30	Rosana Marcos
Gym / Turnen	Jeu / Do 12, 19 & 26/06	14.15 - 15.15	Maison médicale Neptune
Stage autodéfense / Zelfverdediging	Ve / Vrij 6 & 13/06	09.30 - 10.30	Garance
Danses de Femmes / Vrouwelijke Dansen	Ve/Vrij	17.00 - 19.00	Mudriam
Table de conversation en néerlandais Conversatietafel in het Nederlands	Ve/Vrij	12.30 - 13. 30	à confirmer / te bevestigen
Atelier d'étude sur les méridiens selon la médecine chinoise / Workshop over meridianen in de Chinese geneeskunde	Sa/Za 21/06	10.00 - 16.30	Badema
Calligraphie chinoise / Chinese kalligrafie	Di/Zo 22/06	10.00 - 16.30	Badema
Danses orientales / Oosterse Dansen	Di/Zo 01/06	12.00 - 16.00	Mudriam
Stage d'autodéfense verbale Verbale zelfverdediging	WE 14 & 15/06	09.30 - 17.00	Garance
Stage autodéfense / Zelfverdediging	WE 21 & 22/06	09.30 - 17.00	Garance

STAGE DE DANSE ORIENTALE : DUENDE

Dimanche 1/06 : 12.00-16.00 – *Par l'asbl Mudriam*

Approfondir les mouvements, préciser la technique, affûter ses perceptions pour développer les outils qui permettront une danse plus libre et expressive; exercer son oreille pour être portée par la musicalité, utiliser les contraintes comme un chemin de liberté.

Info & inscription (obligatoire) :
02/240.43.50 – € 20 adhérents Mudriam et € 30 adhérents non-Mudriam

WORKSHOP OOSTERSE DANS: DUENDE

Zondag 01/06: 12.00-16.00 – *Door vzw Mudriam*

Elke beweging grondig uitvoeren, je techniek verfijnen, de percepties vlijmscherp maken om tools te ontwikkelen die leiden naar een dans die vrij is en vol expressie; je gehoor oefenen om zich door te muziek te laten dragen en je beperkingen gebruiken om de weg naar de vrijheid te vinden...

Info & Inschrijvingen (verplicht):
02 240 43 50 – € 20 voor leden van Mudriam en € 30 voor niet-leden van Mudriam

STAGE AUTODÉFENSE

Vendredi 6 & 13/06 : 09.30-12.30 – *Par l'asbl Garance*

Garance propose une animation pour femmes migrantes sur le thème de la sécurité dans l'espace public. Deux séances sont proposées, incluant les thématiques suivantes:

1. introduction au thème « sécurité » dans l'espace public dans une perspective d'autonomisation des femmes + marche exploratoire dans le quartier de la MF (avec élaboration d'un cahier de charges).
2. autodéfense et défense verbale.

Les deux séances, bien que complémentaires, sont indépendantes et peuvent donc accueillir des groupes différents.

Info et inscription (obligatoire) : *02/240.43.50 - Gratuit*

WORKSHOP ZELFVERDEDIGING

Vrijdag 06 & 13/06: 09.30-12.30 – *Door vzw Garance*

Garance organiseert een opleiding met als thema 'veiligheid in de publieke ruimte' voor migrantenvrouwen. Er zijn twee sessies voorzien:

1. Wat betekent veiligheid in de publieke ruimte voor vrouwen die meer autonomie willen bereiken + ontdekkingswandeling in de wijk van het Vrouwenhuis (inclusief opstellen van eisenpakket).
2. Zelfverdediging en verbale verdediging.

De twee sessies zijn complementair, maar er kan ook aan slechts één sessie worden deelgenomen.



Info & Inschrijvingen (verplicht):
02 240 43 50 -Gratis

la Maison des Femmes de Schaerbeek
het Huis van de Vrouwen van Schaarbeek

Rue Josaphat 253
1030 Schaerbeek
02/240.43.50

Josafatstraat 253
1030 Schaarbeek
02 240 43 50

[SCHARNAVAL]



Remise des prix de la tombola Scharnaval 2014

Comme chaque année, un des fidèles sponsors du Carnaval de Schaerbeek, D'Ieteren Meiser, a organisé une tombola à l'occasion de cet évènement phare du folklore schaerbeekois organisé par la Commune de Schaerbeek et son échevin du Folklore Etienne Noël, en collaboration avec l'asbl Schaerbeek la Dynamique.

Au dos du toutes-boîtes édité à l'occasion du 85ème Scharnaval figurait un bulletin de participation qu'il suffisait de remplir complètement et de déposer dans l'urne située dans le showroom D'Ieteren Meiser, avant le 31 mars.
Le tirage et la remise des prix aux gagnants de cette tombola a eu lieu ce lundi 5 mai chez D'Ieteren Meiser...

Le premier prix, un vélo électrique, a été attribué à Madame Maryse Defrance, tandis que Madame Madeleine Haboyan emportait le second prix, un frigo à brancher sur l'allume-cigare de sa voiture!

Plus d'infos : *02/244.70.02*

CROIX-ROUGE
de Belgique

La Croix-Rouge de Schaerbeek recherche des volontaires pour plusieurs postes :

- Vendeur dans la vesti-boutique, rue Anatole France, 3.
- Vous êtes disponibles pour l'écoute auprès des patients, gérer la boutique ambulante, leur distribuer des journaux et revues le matin, venez nous rejoindre à l'hôpital Brugmann site Schaerbeek-Brien.

Intéressé(e)?
REJOIGNEZ-NOUS !

Croix-Rouge de Belgique – Section de Schaerbeek
Contactez le 02/215.43.96

Un service d'aide que vous propose la Croix-Rouge :

- Vous êtes momentanément immobilisé et avez besoin de matériel médicalisé : cannes, chaise roulante, lits… nous pouvons vous louer tout cela immédiatement !

---

l'Arbre de Vie
Jette & Schaerbeek

Vous avez moins de 65 ans, vous aimez les enfants, le travail d'équipe et vous avez un peu de temps à offrir. Venez rejoindre l'équipe motivée de bénévoles pour une ou deux demi journée(s) par semaine.

L'association accueille des enfants de 3 mois à 4 ans dont les parents ont un projet d'insertion social (cours de français, formation professionnelle,...) et n'ont pas la possibilités de confier leur enfant à une crèche publique.

PLUS D'INFOS :
Patricia Linsmeau
02/2152124 ou 0477 44965
Mail : patricia@arbredevie.be
www.arbredevie.be
Implantation de Schaerbeek :
rue G. Guffens 24, 1030 Schaerbeek

ALE AGENCE LOCALE POUR L'EMPLOI

BESOIN D'UN COUP DE MAIN
pour votre jardin, vos jardinières, vos arbustes ?

BESOIN D'UN CONSEIL ?
Un travailleur ALE peut vous aider.



Cela ne vous coûte pas cher et vous êtes assuré : 6,70€/h

L'Agence Locale pour l'Emploi forme actuellement, en partenariat avec Jeunes Schaerbeekois au Travail, une équipe de jardiniers motivés et qualifiés destinés à aider et satisfaire au mieux les habitants de Schaerbeek.

Infos : *Tél : 02/247.77.47 – cdassy.ale1030@skynet.be*

Vous habitez Schaerbeek et connaissez une difficulté passagère ou chronique à gérer votre quotidien ?
Nos équipes sont à votre écoute.

L'ASBL **Aide aux Familles de Schaerbeek** vous propose :

- Un accompagnement et un soutien pour toutes vos tâches quotidiennes (courses, repas, lessive, repassage, entretien de votre lieu de vie, aide dans vos démarches administratives, aide à votre toilette non-médicalisée,...).*
- Une aide pour l'entretien de votre domicile.*
- un service pour effectuer des petites réparations , des petits travaux de jardinage.

*tarifs en fonction de vos revenus

Pour nous contacter :
- **02 240 30 60** Du lundi au jeudi de **8h** à **16h** et le vendredi de **8h** à **14h**.
- **A notre siège social : Chaussée de Haecht, 226 - 1030 Bruxelles**

Un accompagnement à votre quotidien

Aide aux Familles de Schaerbeek



Aide aux familles de Schaerbeek

Editeur responsable : Marie Nyssens
Service agréé COCOF 0059

[SENIORS]

Jeanneke et Xavier : Miss et Mister Seniors 2014



C'est la tradition au printemps pour de nombreux seniors de se retrouver dans une salle Sainte Suzanne archi pleine afin d'élire la Miss et le Mister Seniors de l'année ainsi que leurs Dauphins et Dauphines. Une bonne centaine d'entre eux y étaient, guidés par les collaboratrices du service Seniors et le personnel des centres de jour Pater Baudry.

Après un mot de bienvenue de l'échevin des Seniors, Bernard Guillaume, les convives se sont dirigés vers le buffet qui les attendait. En coulisse, les candidates et candidats se préparaient déjà.

Cette année, 4 dames et 3 messieurs se présentaient aux suffrages du public. Après que tous soient passés sur scène, les Seniors présents ont rempli les bulletins de vote pour les départager.





Les « Folk Country » ont occupé le temps du dépouillement. C'est le show des Country Line Dancers, groupe de Seniors dynamiques qui se rassemble chaque semaine au centre Pater Baudry I pour répéter son spectacle. Applaudissements nourris !
Ensuite, c'est Bernard Guillaume qui a récompensé les gagnants à l'élection et remercié tous les acteurs de cet événement ainsi que les généreux donateurs. Pour terminer par quelques morceaux bien connus de tous interprétés par Pascal Silver et son groupe et mobilisateurs des amateurs de danse.

Miss Seniors 2014 :
Jeanneke VERMEIR
- 1ière Dauphine : Francelyne MACORS
- 2ième Dauphine : Huguette SOENEN

Mister Seniors 2014 :
Xavier BOULET
- 1ier Dauphin : Raymond JAMART
- 2ième Dauphin : Jacques CAZIN

Chantiers Werken

La durée mentionnée des travaux est théorique, hors congés officiels et intempéries. Des déviations sont prévues.

De vermelde duur van de werken is theoretisch, uitgezonderd officieel verlof en weerverlet. Omleidingen zijn voorzien.

- **Avenue Huart Hamoirlaan (autour de l'église/ rond de kerk)**
  Rénovation des égouts. début des travaux : mai – durée : 2 mois
  Vernieuwing van de riolering. begin van de werken : mei – duur van de werken : 2 maand
- **Avenue Chazal – entre rue Coosemans et avenue Cambier / Chazallaan – tussen Coosemansstraat en Cambierlaan**
  Pose câble Elia 150.000V. Début des travaux : mai – durée : 8 semaines
  Aanleg kabel Elia 150.000V. Begin der werken: mei – duur 8 weken
- **Avenue Paul Deschannellaan, entre/tussen Duployé & Van Hammée**
  Rénovation des trottoirs de la berme centrale. Reprise des travaux : 12 mai – durée : 4 semaines.
  Vernieuwing van de voetpaden van de middenberm. Hervatting van de werken : 12 mei - duur : 4 weken
- **Avenue Paul Deschannellaan, entre/tussen Consolation & square A Steurs**
  Renouvellement des conduites d'eau courante. Début des travaux : juin – durée : 2 mois. Rénovation des égouts. Après renouvellement canalisation d'eau.
  Vernieuwing van de waterleiding – begin der werken : juni – duur : 2 maand. Vernieuwing van de riolering. Na vernieuwing van de waterleiding
- **Rue E Lambottestraat**
  Mobistar. Début : mai – durée : 2 semaines
  Mobistar – begin : mei – duur : 2 weken
- **Grande rue au Bois / Grote Bosstraat**
  Rénovation des égouts. Fin des travaux : juin
  Vernieuwing van de riolering. Einde van de werken: juni
- **Avenue Milcampslaan, entre Hugo et chaussée de Louvain / tussen Hugo en Leuvensesteenweg**
  Rénovation des égouts. Début des travaux : février – durée : 5 mois
  Vernieuwing van de riolering. Begin der werken: februari – duur: 5 maand
- **Avenue Hooverlaan**
  Rénovation des égouts. Début des travaux : mars 2014 – durée : 5 mois
  Vernieuwing van de riolering. Begin der werken: maart – duur: 5 maand
- **Rue Thomas Vinçottestraat**
  Rénovation des égouts. Début des travaux : avril – fin : mi juin
  Vernieuwing van de riolering. Begin der werken: april – einde : midden juni
- **Avenue Foucart**
  Réaménagement complet. Chantier en cours
  Volledige heraanleg. Werken bezig
- **Rue Thiéffrystraat**
  Rénovation des égouts. Début des travaux : février – durée : 3 mois
  Vernieuwing van de riolering. Begin der werken: februari – duur: 3 maand
- **Allée des Fréesias/ Freesiasdreef**
  Réasphaltag. Début des travaux : début mai – durée : 6 jours
  Herasfaltering. Begin der werken: begin mei – duur: 6 dagen
- **Rue Vandenbusschestraat**
  Réasphaltage. Début des travaux : début mai – durée : 6 jours
  Herasfaltering. Begin der werken: begin mei – duur: 6 dagen
- **Avenue des Héliotropes, entre Latinis et Mimosas / Heliotropenlaan, tussen Latinis en Blauweregen**
  Réasphaltage. Début des travaux : début mai – durée : 6 jours
  Herasfaltering. Begin der werken: begin mei – duur: 6 dagen

Pour toute information
Service Travaux-Voiries, tél. 02/244.75.21
Service des Classes Moyennes, tél. 02/240.30.66

Voor alle informatie
Dienst wegen van de gemeente Schaarbeek, tel 02 244 75 21
Dienst Middenstand, tel. 02 240 30 66

Le Théâtre Océan Nord présente



Spectacle à 20h30, sauf les mercredis, à 19h30
Deux représentations le mardi 3 juin :
à 13h30 et à 20h30
Attention, il n'y a pas de représentation le samedi 31 mai !
Relâche dimanche et lundi

- Avec : Selma Alaoni, Nicolas Buysse, Fabien Dehasseler, Philippe Grand'Henry, Amandine Laval et Aline Mahaux.
- Scénographie : Sophie Carlier.
- Lumière : Amélie Gehin.
- Costumes : Claire Farah.
- Musique : Fabian Coomans.
- Assistanat : Amel Benaïssa avec la collaboration d'Alice d'Hanwe.
- Sensibilisation des publics : Emilie Maquest.
- Chargé de production et de développement : Clément Dallex Mabille.
- Traduction : Terje Sinding.

Théâtre Océan Nord
www.oceannord.org
63 rue Vandeweyer - 1030 Bruxelles
Réservations indispensables :
02/216.75.55 / info@oceannord.org

SCHAARBEEKinfo

- **Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever:**
  Jean-Pierre Vantighem
  Hôtel Communal - Gemeentehuis
  Place Colignonplein, Schaerbeek 1030 Schaarbeek
  www.schaerbeek.irisnet.be
- **Secrétariat de rédaction - Redactie secretariaat:**
  Nathalie Toillon (02/244.72.38)
  Email : ntoillon@schaerbeek.irisnet.be
- **Rédacteur en chef - Hoofdredacteur:**
  Marc Weber